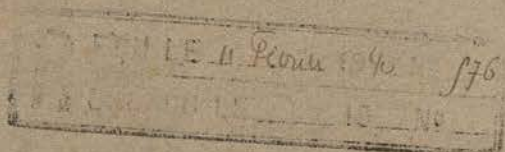


- ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT -

Conservation du Groupe d'Angkor.



RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE
D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1940.

-!-!-!-!-!

- ECOLE FRANÇAISE D'EXTREME-ORIENT -

Conservation du Groupe d'Angkor.

- RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
PENDANT LE MOIS DE JANVIER 1940. -

- ACTIVITE DES CHANTIERS: faible - Importante réduction du nombre des coulis, les crédits ayant été diminués de 40% par rapport à 1939.
- CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAKON - I cap., 20 coulis.
(2°) BANTAY SAMRE - I cap., 3 cim.,
18 coulis.
(3°) BAYON - I cap., 2 cim., 18 coulis.
- CHANTIERS DE DEGAGEMENT - 1°) MEBON ORIENTAL - I cap., 25 coulis.
2°) PORTE N. D'ANGKOR THOM - I cap.,
16 coulis.
3°) PRAH KHAN - I cap., 20 coulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.
- TOTAL : 6 caporaux, 5 cimentiers, 139 coulis.

- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -

- 1°) BAKON -

a) ANASTYLOSE - Le dallage du 1er gradin est terminé sur la moitié N. de la face E., et amorcé sur sa moitié S., ainsi que sur la moitié E. de la face N.

Au pied de la pyramide, côté E., l'extension des fouilles dans l'axe vers le gopura n'a pas donné grand résultat: le nombre des pierres sculptées récupérées en provenance de l'édicule situé à la base de l'escalier est insignifiant, et leur décor très corrodé.

Néanmoins, et bien qu'elle doive rester très incomplète, nous poursuivons la reconstitution des 2 frontons, E. et O., guidé

pour le fronton O. par ce qui subsiste "in situ" de l'édicule semblable situé sur la face occidentale de la pyramide, avec sa curieuse petite fenêtre surmontant la baie de passage (voir photo n°3086 du rapport Goloubew de février 1934).

On distingue sur les deux frontons, outre les makaras terminaux de l'arc d'encadrement, des traces de personnages et d'architectures de palais. La traverse haute du cadre de la baie E., manquante, a dû être remplacée par une poutre en béton armé supportant le linteau, lui-même très fragmenté et incomplet, où se discernent seulement des éléments flammés.

- b) DEGAGEMENT - Le dégagement du pourtour de la tour en briques écroulée S. de la face E. est en voie d'achèvement: il ne reste à fouiller qu'une faible partie du côté S. Le même travail se poursuit entre la pyramide et le gopura I.E., entre les 2 bâtiments-annexes en longueur. Il n'a été trouvé d'intéressant que quelques morceaux du Nandin qui reposait sur le grand piédestal axial resté en place.

- 2°) BANTAY SAMRE -

A la tour centrale nous avons achevé le blocage intérieur du 3^e étage en retrait, puis entrepris la reconstruction du 4^e et dernier, pour lequel les difficultés d'identification et de manipulation des pierres, déjà signalées, sont plus grandes encore que pour les étages inférieurs.

La lère assise a pu être posée en entier, la 2^e sur les faces N. et O., et le travail se poursuit.

Au gopura I.O., après réfection de la voûte de l'avant-corps E., toute la moitié S. du mur de face oriental du corps central a été remontée jusqu'à la corniche supérieure, et l'on

commence la moitié N. La pose des assises de départ en latérite de la voûte intérieure s'effectue en même temps.

Photo
n° 5445

Nous avons pris à titre documentaire un cliché d'une belle et curieuse tête, sculptée sur un morceau de fronton du gopura S.O., face E., où le visage, très expressif, se double latéralement d'un autre plus petit et plus grossièrement exécuté. Il semble que ce soit là un fragment d'un Çiva à tête multiples, car on distingue l'oeil frontal et l'amorce d'une autre tête couronnant le tout.

- 3°) BAYON -

Photos
n°s 5446
et 5447

La réfection de la partie haute à visages de la tour n°33 a été menée à bonne fin: les photos prises après enlèvement des échafaudages montrent l'heureux résultat que nous avons obtenu.

Nous allons, par un inventaire minutieux des amorcellements de pierres disposés au droit de la tour dans la cour inférieure lors du dégagement du temple, voir si nous pouvons reconstituer les frontons de la partie basse, et éventuellement reconstruire l'avant-corps, complètement disparu.

Photo
n° 5448

À la tour n°27 le travail est terminé, à l'exception de la face S. en voie d'achèvement: il manque malheureusement la plupart des blocs des angles S.-O. et S.-E.

Photos
n°s 5449
et 5450

Nous avons commencé à échafauder la tour d'angle N.-O. n°32. Elle sera à déposer presque entièrement jusqu'au sol extérieur de base; largement fissurée, elle présente en effet un dévers inquiétant vers l'extérieur, et seule jusqu'ici la présence d'étais en béton armé, d'ailleurs fort disgracieux, l'a sauvée de l'éroulement total.

B) - CHANTIERS DE DEGAGEMENT -

1°) MEBON ORIENTAL - Les cadres de baies, colonnettes et linteaux ont été rétablis successivement au bâtiment d'angle N.-O. de la Ière enceinte (porte E.) - au gopura I.O. (porte E.) - et un bâtiment situé au S. du gopura I.E. (porte O.): le même travail est en cours au bâtiment d'angle S.-O. (porte E.)
 D'autre part les cadres^{de} baies et colonnettes ont été seuls remontés au bâtiment d'angle S.-E. et aux portes N. et S. du gopura I.S., les linteaux, au décor presque complètement effacé, ne méritant pas d'être remis en place: ils ont été laissés au sol sur cales à proximité immédiate.

2°) CHAUSSEE DE LA PORTE NORD D'ANGKOR THOM - Nous nous sommes arrêté dans la reconstitution du cordon d'asuras au bord de la brèche faite par l'hydraulique agricole, correspondant au corps du 26è géant.

Nous avons ensuite commencé à trier pour remontage provisoire, le mur de soutènement n'étant pas reconstruit, les différents morceaux provenant du cordon de devas, retrouvés dans le plus grand désordre et très corrodés. Il manque de nombreux éléments, et il est dès maintenant évident que le résultat sera bien inférieur à celui déjà obtenu de l'autre côté.

Aux dires de certains vieux cambodgiens, bien des fragments auraient été enfouis dans le remblai lors de la confection de la route: il paraît impossible aujourd'hui de s'en assurer sans de gros frais de main d'oeuvre, ladite route étant empierrée.

Les 5 aqueducs en béton ont été coulés par l'Hydraulique Agricole dans la partie axiale, sur le tiers environ de la largeur, ainsi que le radier de part et d'autre.

3°) PRAH KHAN - Nous avons dégagé le porche à 4 piliers précédant du côté O. le gopura I.E. et commencé à reposer les architraves.

De même, de part et d'autre, les galeries à 1/2 voûte et étrésillons longeant le corps du gopura. Celle du S. se terminait, face à l'O., par un 1/2 fronton intéressant que nous avons pu reconstituer: on y voit en haut un personnage assis, la jambe gauche pendante, et en bas deux hommes poussant une paire de boeufs vers un 3^e assis au pied d'un arbre.

Photo
n° 5452

Nous donnons un cliché du curieux motif central à 3 lions du linteau intérieur du porche, retrouvé brisé et remis en place.

Photo
n° 5453

Sous les éboulis sont apparus, de part et d'autre du porche, deux petites tours-sanctuaires restées à l'état brut, et, plus près, deux autres abondamment ornées ouvrant à l'O. L'une de ces dernières est visible en partie, au premier plan gauche, sur la photo n° 5451.

La jonction entre les enceintes I et II, au S. de l'axe général E.-O. et en bordure de la 1^{ère} courette, n'était pas constituée par une galerie continue, mais par un saillant très accentué vers l'E. de l'aile S. du gopura I.E., précédé d'un porche à 4 piliers. Contre ce dernier on est venu faire buter un saillant de même nature appartenant à la galerie de 2^e enceinte: nouvelle preuve que celle-ci est postérieure à la construction du 1^{er} gopura.

Nous rétablissons dans toute la mesure du possible la voûte complètement écroulée du saillant dudit gopura, dont les photos n°s 5454 et 5455 montrent le porche sous deux de ses aspects.

Photos
n°s 5454
et 5455

Nous avons déblayé d'autre part la face N. de la 1^{ère} tour édifiée en dernier lieu dans la 2^e courette de la zone S. Demeurée à l'état brut, elle n'a reçu un commencement de décor que dans son encadrement de baie et son fronton, visibles en arrière-plan sur la photo n°5455 et que nous avons pu remonter en entier.

Le linteau intérieur du porche a été remis en place: à grandes

Photo
n° 5456

crosses flammées crachées par des makaras très stylisés, il présente un motif central à 2 figurines qui paraissent être des enfants, abritées par les mains de 2 autres personnages à genoux d'une toute autre échelle.

- C) DIVERS -

- 1°) VISITE DE Mr. COEDES, DIRECTEUR DE L'E.F.B.O. - Mr. Coedès, venu en inspection à Angkor du 1er au 4 Janvier, a visité les différents chantiers, arrêté le programme des travaux de 1940, et dressé l'inventaire des inscriptions relevées jusqu'à ce jour à Prah Khan.
- 2°) PERSONNEL DE LA CONSERVATION - Nous avons le regret de signaler le décès, le 30 Janvier, du Caporal Var, un des plus anciens chefs de chantier de la Conservation, pour laquelle il avait fréquemment travaillé depuis l'époque de Mr. Commaille jusqu'à Décembre dernier.
- 3°) VISITES - TOURISTES DE MARQUE OU RECOMMANDES -
- Mr. TOR HUGO WISTRAND, 1er Secrétaire à la Légation de Suède à Tokio.
 - MADAME LECHNER, femme du Ministre des Pays-Bas à Bangkok.
 - MRS. NEVILLE, femme du Ministre des Etats-Unis d'Amérique à Bangkok.
 - Mr. DOLBEARE, Conseiller américain du Ministre des Affaires Etrangères de Thaïlande.
 - Mr. DE GIRONCOURT, Musicographe.
 - DOCTEUR GAUTRON, Médecin-Chef de l'Hôpital Grall, et Madame Gautron.
 - GENERAL CHINOIS FEQU.
 - MAJOR HOLLANDAIS VAN VEEN.
 - GENERAL ANGLAIS ET MADAME PARIS.
 - Colonel ANGLAIS ET MADAME EDGE.

- GENERAL GONACHON, Commandant la Subdivision du Cap S^t Jacques,
et Madame Gonachon.

4°) CROISIERE "DIETHELM" (15 personnes).

5°) TOURISME - Mouvement toujours très réduit en raison de l'état
de guerre.

- NOMBRE D'ENTREES PAYANTES A ANGKOR VAT : 202 (contre 227 le
mois précédent, 439 en Janvier 1939, 452 en Janvier 1938 et
528 en Janvier 1937./.

Fait à Siemréap, le 31 Janvier 1940.

LE CONSERVATEUR D'ANGKOR,

